Airial de Bouricos - Istòria

La mei anciana mencion de Boricòs puish "Bouricos" qu'estot lhuvada

La plus ancienne mention de « Boricos » puis « Bouricos » a été relevée

sus un registre que seré datat de 1077. Puish, indicacions mei precisas

sur un registre qui daterait de 1077. Par la suite, des indications plus

que son balhadas sus actes notariats a partir de 1241. Lo Senhor

précises sont données sur des actes notariés à partir de 1241. Le seigneur

deus lòcs qu'establís ua hortalessòta de bòi dinc lo sègle XIau(mòta feudau)

des lieux établit un petit fortin en bois dès le XIe siècle (motte féodale).

Boricòs qu'es presentat com ua embarra bastida per la baronia de

Bouricos est présenté comme une fortification construite par la baronnie de

La Bohèira dont n'es un quartièr.

Labouheyre dont ce quartier dépend.

Aqueth lòc qu'a un estatut particular,pr'amor qu'es ua proprietat personau  
  
Ce lieu a un statut particulier car c’est une propriété personnelle du roi

d'Anglatèrra qui avè hidat aqueth hiu reiau a un senhor vassalh dab la

d’Angleterre qui avait confié ce fief royal à un seigneur vassal avec la

responsabilitat e la guarda deu son «castrum». Lo darrèr senhor coneishut

responsabilité et la garde de son « castrum ». Le dernier seigneur connu

que s'aperèva Forèst de Sent Clar.

s’appelait Forest de Saint Clair.

La familha L'Escudèr Forèst de Sent Clar que guarda lo maine ~ 2000ha  
  
La famille L’Ecuyer Forest de Saint-Clair garde le domaine – environ 2000

ectaras per si medís e los sons eretèrs. - dinc a la Revolucion. A la

hectares pour elle-même et ses héritiers – jusqu’à la Révolution. A la

Revolucion, lo maine qu'es confiscat per l'administracion. Un cèrt Antòni

Révolution, le domaine est confisqué par l’administration. Un certain

Du Poi que s'escad a ne har tornar crompar ua part per la familha l'Escudèr

Antoine Dupouy réussit à en faire racheter une partie par la famille L’Ecuyer

conserva la rèsta : l'airiau e las mèisons que conéishem uei,

conserve le reste : l’airial et les maisons que nous connaissons aujourd’hui,

haut o baish 3 ectaras.

environ 3 hectares.

La glèisa que perd son estatut de parròpia en 1790; qu'es lavetz estacada  
  
L’église perd son statut de paroisse en 1790 ; elle est alors rattachée à la

a la comuna de Pontens en Bòrn. Capèra, hont e camins d'accès

commune de Pontenx-en-Born. Chapelle, fontaine et chemins d’accès

que vinen « proprietat comunau » (com lòc de culte) a la separacion

deviennent « propriété communale » (comme lieux de culte) lors de la

de la glèisa e de l'estat en 1905.

séparation de l’Eglise et de l’Etat en 1905.

Ua descendenta d'En Du Poi, que's marida dab un cèrt En "Coloubie" que  
  
Une descendante de Monsieur Dupouy épouse ensuite un certain Monsieur

permet a ua comunautat de monges de la Fraternitat de la Verge deus

Coloubie qui permet à une communauté de moines de la Fraternité de la

Praubes de s'i installar a partir de 1955. La capèra qu'es restaurada

Vierge des Pauvres de s’y installer à partir de 1955. La chapelle est

per la comuna en 1956. Mercí a la volontat deu permèr cònsol e deu

restaurée par la commune en 1956. Grâce à la volonté du maire et du

conselh municipau de Pontens las hargas, qu'es ad aquera familha que la

conseil municipal de Pontenx-les-Forges, c’est à cette même famille que la

municipalitat crompa aqueth lòc a la despartida deus frairs, a la prima 2013,

municipalité achète ce lieu au départ des frères, au printemps 2013,

preservants atau a de bon, qu'espèran, aqueth lòc magic propici a las

préservant ainsi définitivement, on l’espère, cet endroit magique propice

estancadas espirituaus e situadas hòra lo temps...

aux haltes spirituelles et situé en dehors du temps…

Cada annada, desempuish sègles, « a la Sent Jan », qu'es a díser lo 24 de   
  
Chaque année, depuis des siècles, « à la Saint-Jean », c’est à dire le 24

Junh, au solstici de l'estiu, la horrèra que s'assembla a Boricòs, hèira,

Juin, au solstice d’été, la foule se rassemble à Bouricos. Foire, messe,

missa, peregrinatge dinc a la hont e...bal que son au programa. l'airiau

pèlerinage jusqu’à la fontaine et… bal sont au programme. L’airial est alors

qu'es alavetz envadit per ua horrèra considerabla versada « a barreis »

envahi par une foule considérable déversée « à pleines charrettes ».

S'espiam l'indicator de la Companhia deu Camin de hèr de la Lanas de las  
  
Si l’on consulte l’indicateur de la Compagnie du Chemin de Fer des Landes

annadas 1910, que's veid que lo « Trepadèr de Boricòs » pareish com

des années 1910, on constate que « Trottoir de Bouricos » figure comme

estacion de la linha qui arreliga La Bohèira a Mamisan los banhs e qu'un

station de la ligne qui relie Labouheyre à Mimizan-les- Bains et qu’un train

trin s'i estanca un còp pr'an, lo 24 de Junh...

s’y arrête une fois par an, le 24 Juin…

Traduccion deu JJ Dubreuil en parlar maritime, dit gascon negue.